Zeitschrift: Hochparterre : Zeitschrift für Architektur und Design

Herausgeber: Hochparterre

Band: 16 (2003)

Heft: [8]: Burkhalter Sumi Architekten : sinnliche Dichte : Projekte und

Studien 1999-2003

Artikel: Vorbeiziehende Landschaften

Autor: [s.n.]

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-122224

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 07.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Vorbeiziehende Landschaften

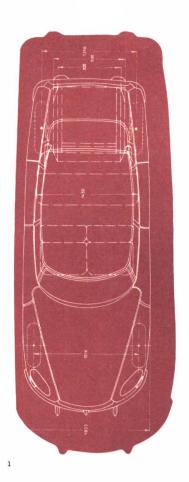
Neuauflage: (AS in DS - An eye on the road - Alison Smithson), 1999

Das Buch hat die Form des legendären Citroën DS. Im Büchergestell werden die beiden vorderen Gummipuffer am unteren Buchrand zu kleinen Füsschen. Besser ist aber, man stellt es nicht ins Büchergestell, sondern nimmt es als Reiseführer mit ins Auto – vorzugsweise in einen DS.

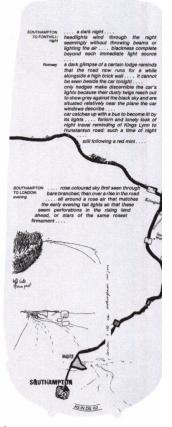
Das Stanzen des Buchs in der Form des Citroën DS mit den vorderen und hinteren Gummipuffern der Stossstange wurde sinnigerweise von Citroën bezahlt. Die Kontur gibt den DS im Massstab 1:18 wieder, was in etwa dem Massstab klassischer Automodelle entspricht. Schlägt man das Buch auf, so werden aus einem zwei DS. Über den Buchrücken sind sie wie siamesische Zwillinge verbunden. Dreht man das Buch waagrecht, so erscheinen sie wie zwei Wagen in einem Kopf-an-Kopf-Rennen.

Die meisten der tagebuchartigen Eintragungen der englischen Architektin Alison Smithson (AS) entstanden auf den Fahrten in einem Citroën (DS), die sie mit ihrem Mann Peter von ihrem gemeinsamen Wohnsitz in London ins Ferienhaus in Fonthill nördlich von Salesbury unternahmen. Text, Skizzen, Fotos und Kartenausschnitte stehen in einem mehrschichtig assoziativen Verhältnis zueinander. Sie illustrieren verschiedene Ebenen der Wahrnehmung aus dem fahrenden Auto heraus, manchmal kühl und präzis beobachtend, manchmal als eine Art Tagträumerei à la Rousseau, die (vorbeiziehende Landschaft) auf sich einwirken lassend. Aufgrund der Stromlinienform des DS liegt das Buch gut in der Hand, und zusammen mit einer Autokarte fügen sich die abgebildeten Kartenausschnitte leicht zu einem Ganzen zusammen.

(AS in DS) illustriert (aus dem fahrenden Auto heraus) ohne moralisierenden Unterton die rasante Veränderung der Landschaft durch die Urbanisierung nach 1945. Gleichzeitig skizziert es grundsätzlich neue Wahrnehmungsmuster. Vor dem Hintergrund der urbanen Verdichtungsschübe, die auch die Schweiz derzeit ergreifen, ist dies ein hochaktuelles Thema.







These have many natures: : the official graphics of signs set up along the roads and read as we 'understand' to read them.

these same signs looked at by a passenger seduced by conditions of visibility – particularly at night – who simply sees a moving view of shapes.

osition give to a driver. human communication: the engaging o ttention, one road user by another. the graphics of road alignment in the

Indication.

I the graphics of character of road.... and the mutation over the twenty four hours. If the weeks of a year's twelve morths covering four weeks of a year's twelve morths covering four weeks of a year's twelve morths covering four character whereas the capability for character whereas the capability for charage of certain sections or modern road might lead a passenger to might lead to the route, nor the tricks or micro-climate, nor sufficient interest to have weether mutations for example to know that it was a surprise. The lights of adjoining activity.

... tonight, the graphics that woul instruct movement include triangles the could be Klee's ... the prongs of tunin forks illuminated on a background creflective glass grains . two-warrows ... soon followed by discs, blue with arrows, all aslant: these indications, heraldry of the roads ... dots whising lights string out ... war

dotty winking lights string out ... warr of a ditch; each light source: on-off-on-of ... or, if two sources looked a alternately: on, on, on

an overview the top of a hill of yet another town's sodium lights, spread out in the atmosphere tonight like scattered foan a pool of darkness ... the car igide global participation of the car igide spread out of the seeming pool of the town, set there seems no way that the town, set there seems no way that the town, set there seems no way that the town set the control of the co

AS IN DS: 91





Konstruktionszeichnung des Citroën DS auf der Rückseite des Buchumschlages generieren die Buchform von AS in DS.

AS IN DS: 67

2 Seite 20-21

Eine sehr schöne Fotoserie von Alison Smithson findet sich am Anfang des Buches. Sie zeigt die Fahrt im Citroën CX auf der A303 in Richtung Fonthill, vorbei an der Abzweigung der A344 bei Stonehenge.

3 Seite 62-63

Auf dieser Doppelseite bilden Text, Skizzen und Kartenausschnitte eine «Buchlandschaft». Die A33 (heute M3) und die A34 führen von Southampton unten links nach Newbury oben rechts und weiter in den Norden. Die A303 führt von Basingstoke am rechten Buchrand nach Andover auf der linken Seite und weiter nach Exeter. Die Schriftblöcke passen sich dem Strassenverlauf an, oder die Skizzen füllen den Raum und stehen in einer assoziativen Beziehung zum dreieckigen Kartenausschnitt in der Bildmitte.



Auf der Fahrt nach New Castle entstehen Skizzenserien von piktogrammartiger Klarheit. In all diesen Zeichnungen ergründet Alison Smithson die Eigenart der englischen Hügellandschaft beziehungsweise, wie diese Landschaft durch den Strassenbau mit Einschnitten, Überhöhungen, Brücken und anderen Eingriffen urbanisiert und verändert worden ist.

5 Seite 90-91

Ganzseitig liegende Fotos von typisch englischen Landschaften eröffnen die verschiedenen Kapitel. Die Aufnahmen stammen meistens von Peter Smithson.

Manchmal sind es mehrere Fotos, die collagenartig zu einem Bild zusammengefügt sind. Randabfallend verdeutlichen sie die gestanzte Form des Buches und erinnern an Postkarten mit ähnlicher Formgebung.

Christian Sumi (Hrsg. Neuauflage): AS in DS – An eye on the road – Alison Smithson, Verlag Lars Müller, Baden 2001.



Studien 17